

八坂京也の  
数奇な冒険

IT'S  
DANGEROUS  
TO PLAY  
SO MUCH

AZUKI!

SHHEE

BUT IF WE  
DON'T GO  
QUICKLY,  
THE SUN  
WILL GET  
SOON.

YOU'LL  
FALL OVER  
AGAIN

ONE-HWAN!

LET'S  
PLAY  
A LOT  
TODAY  
TOO

芸大生

# 八坂京也の



Chapter 1

# 新連載!

## 数奇な冒険

COMIC

坂野杏梨

読者のみなさんへ  
ご挨拶

問題児たちが  
異世界から来る  
そうですよ? 2

10月10日発売  
定価1,200円(税別)  
ISBN 978-4-04-715000-0



絶頂  
発売中!!



IT'S  
THE ETERNAL  
CAPITAL, WHERE  
THE SCENERY  
DAZZLINGLY  
CHANGES FROM  
A SEASON TO  
ANOTHER

THE  
FORMER  
CAPITAL,  
KYOTO

IT'S LOCATED  
IN A BASIN  
PROTECTED BY  
MOUNTAINS  
FROM THREE  
DIRECTIONS

FOR PEOPLE TO WALK, ROAD TO WALK, TO TAKE THE CAPITAL, DUE TO HISTORICAL REASONS



IT HAS  
CONTINUED  
TO FASCINATE  
MANY PEOPLE  
UNTIL MODERN  
TIMES

BECAUSE OF ITS  
DEEP ELEGANCE  
THAT MARKEDLY  
SHOWS OUT THE  
FEELING OF THE  
JAPANESE HISTORY  
AND CULTURE  
CONTINUING FROM  
THE PAST FOR AS  
YET AS THEIR  
DEVELOPMENT



IS IT BECAUSE  
OF THIS  
ELEGANCE  
THAT THERE  
AREN'T MANY  
CUSTOMERS IN  
THE SHOP?

SEE.

IN OTHER  
WORDS, IT'S A  
CONDOMINIUM  
OF SMOKE.  
HEAT...



WOODEN  
BUILDINGS  
SUCH AS  
TEMPLES AND  
SHRINES AND  
THE LIKE ARE  
SCATTERED  
THROUGHOUT  
THE TOWN

THE  
FOUR-LEAF  
LEAFLESS  
WIND-BLINDING  
AROUND THE  
OUTSIDE OF  
ALL THESE  
PLACES  
ADJUST TO A HIGH  
NUMBER...



I MOVED TO  
A TOWN IN  
KYOTO AND  
STARTED  
LIVING  
ALONE.

IN THE  
SPRING  
OF 2000

THE TIME  
WHEN THE  
WHOLE WORLD,  
INCLUDING JAPAN  
WAS GROWING  
EXCITED FOR THE  
GODS-TO-BE-HELD  
TOKYO OLYMPICS

AS FOR  
MY TUITION  
EXPENSES AND  
LIVING EXPENSES,  
I SAID THEM FROM  
DART-FISHING IN  
"MACHOURI", A  
BOOK CAFE  
SITUATED IN  
HILSDORF

REASON  
BEING THAT  
I BECAME A  
SPARKLING  
UNIVERSITY  
STUDENT

I BECAME ONE OF  
THE SO CALLED  
"ART UNIVERSITY  
STUDENTS", WHO  
ARE IMMERSSED IN  
STUDYING HARD  
TO IMPROVE  
THEMSELVES

ALL THE  
BOOKS  
ARE STILL  
SOLDING!

BUT HER  
FLEXIBILITY  
WAS A GREAT  
HELP WHEN IT  
CAME TO  
PUTTING UP  
WITH ME WHO  
GOES TO THE  
UNIVERSITY.

THE OWNER,  
TSUYUKI  
KASAO-SAN, IS  
A HEAVILY  
DEPENDENT &  
RESPONSIBLE  
PERSON.

I rely  
exclusively  
on her  
kind help  
and  
love



THE WORD USED IN JAPANESE IS "DORISUKU", WHICH  
IS AN ABBREVIATION THAT USES THE 3 CHAR. "DAI",  
"UNIVERSITY", AND "FUSUKU".



THE "WALKER" IS A CHILDREN'S BOOK COMMON JAPAN, ITS CALLED "WHERE'S WALKER" OR "WHERE'S WALKER?"



I REALIZED THAT KYOTO, WHICH IS OBVIOUSLY TRYING TO PROVE AND SUCCEED AS THE MOST SUITABLE AND SAFE CITY TO HO THOSE DARK FORCES...

WHAT THE HELL WAS THAT?

...IT WENT BLACK

ALTHOUGH THE DARKNESS WASN'T, BUT I HAVE NEVER BEEN GOOD WITH WORKING AND OCCULT KINDS OF THINGS...

NOT TO MENTION BLOOD SPIRITS. IT ALWAYS MAKES ME WANT TO SCREAM, BUT I DON'T WANT TO BE TREATED LIKE A WEAKO EITHER, SO I CONSIDERED MY FUTURE TO BE DARK.

BUT IN THE END, I NEVER HAVE PURSUED SINCE I MOVED, AND NOTHING CHANGED ABOUT MY DARK ABILITY.

I FREQUENTLY VISITED PURIFICATION SHRINES AND BOND CUTTING SHRINES.

*Extended Reading!*

*It's said that once you pass under the red cloth, your bad luck will be cut.*

AT THE VERY LEAST, I BELIEVED WHAT AN evil SPIRIT ATTACHED TO ME...

ON THE ROCK IS THE SHRINE (SHIMADZU-ISHI) IS PRESENT IN SAKURU KOMORI. SHRINE IN KYOTO

NOW CUSHIONING WILL BE A LITTLE MORE...

I SAID NOTHING TO DO ANYWAY, SO I CLEARED THEM LATE, THAT TOTALLY ENJOYED.

OH, SPEAKING OF WHICH, DID YOU WIDE THE MANDOWLED

IN THE PROCESS OF DOING THAT, I FORGOT ONE THING.

WHAT WAS REALLY SCARY WEREN'T GHOSTS

IT WAS  
LIVING  
HUMANS  
WHO DID  
ABSDUR  
THINGS.







I NEVER  
THOUGHT  
YOU  
WOULD BE  
IN A PLACE  
LIKE  
THIS—!!!

I'VE  
ALWAYS  
BEEN  
SEARCH-  
ING FOR  
YOU??



WHERE  
DID YOU  
GO OFF  
TO ALL  
THIS  
TIME?

ONE-CHAN!  
ONE-CHAN!!

あ

WHAT  
IS  
THAT!!?

HEAT  
UP!!-!!

あ

あ

あ

ONE-CHAN!! IS A COMMON SPOON IN JAPAN. OFTEN TAKEN AWAY WITH THEM.



HE  
DRINKING  
DOROGOUL?  
THEN AT A  
TIME LIKE  
THIS??!!

Drugs  
are  
different

MANAGER!!



ONE-  
CHAN!!?

YOU'VE  
GOT THE  
WEDDING  
MISSION  
!!

THE DOROGOUL IS A KIND OF CRACKHEAD DRUG.



YOU  
HAVEN'T  
FORGOTTEN  
ABOUT M-

WHAT  
ARE YOU  
SAYING,  
ONE-CHAN  
!!



HEAVY ARE  
YOU SAYING  
SOMETHING  
SO CUTE?  
I'M  
HAPPY!  
THE  
JUDGE  
OF THE  
WIND  
DOWN  
HAS  
BEEN  
ADDED  
LATER. ONLY  
TODAY!

YOUNG  
ONES  
THESE  
DAYS  
SUSS ARE  
DYNAMIC.



I'M  
THE ONE  
WHO  
WANTS  
TO ASK!

WHO  
ARE  
YOU?



BECAUSE  
THE ONE  
WHO WAS  
SUPPOSED  
TO PAY  
WENT  
AWAY...



I'LL MAKE  
SURE TO  
GET A  
PROPER  
CONDENSA-  
TION

AH  
IT'S  
FINE,  
IT'S  
FINE



WHY  
HELP

FROM  
MY  
DEATH-  
THREAT

KYA  
AAA  
A!!!

WAIT!  
THE  
GLASS'S  
COST-!!!

NOO!!!  
HELP ME,  
POLICE!

THE ONE  
GETTING  
REPORTED IS  
YOU! WASN'T  
THAT TOTALLY A  
PROPERTY  
DAMAGE  
CRIME??

DAMN

ALRIGHT,  
NOW THAT  
IT HAS  
COME TO  
THIS...!!

JUST' RECK  
THE HELL IS  
THAT  
WOODEN  
ORBIT?  
GIRL? SHE  
IS RIDICU-  
LOUSLY  
FAST

I'M SORRY,  
REPORT YOU FOR  
BEING A PERVERT  
WHO WOULD  
CHASE AFTER AN  
INNOCENT HIGH  
SCHOOL GIRL IN  
BROAD DAYLIGHT  
OR SOMETHING!

DON'T  
FOLLOW  
ME!!



EHP  
WHERE  
!!!

AH! ISN'T  
THAT YOUR  
ONII-CHAN?



AH! I GOT IT  
ALREADY! I  
SHOULD JUST  
PAY, RIGHT?  
SO GIVE ME  
THAT MADDEN  
SWOOP  
BACK— !!

NOPE,  
HERE'S  
THE BILL

YEAH  
FROM  
SHOONAN  
ONLY



SAND  
LIM

IT WOULDN'T  
BE FALL-T.  
YOU  
BAGGAGE?

I'M  
SHOONAN  
ALMA, A  
SAND HEAD  
STUDENT IN  
CLASSE 4 IN  
SANDANAN  
HIGH...





SLAYING  
EVIL AND  
PROTECTING  
THE PEACE OF  
THE CAPITAL  
UNTIL THE  
VERY END!!

THE HEROES  
OF SILVER  
SWORDS  
AND  
JUSTICE!!!

THE  
CAPITAL'S  
SQUADRON!!  
GINKAKU-  
RANGERS\*!!!



\*SEE T/N PAGE





FOR SEVERAL YEARS,  
DISASTERS, INCIDENTS, AND ACCIDENTS  
HAVE BEEN OCCURRING  
FREQUENTLY IN  
HERE IN KYOTO

THEY'RE  
ALREADY AT AN  
ARMORIAL  
LEVEL



LIKE SEEING  
YOKAI OR  
GHOSTS

THERE HAVE  
BEEN MANY  
OCCULT KIND  
OF GOSSIP  
GOING  
AROUND

MOOREOVER,  
WHEN YOU THINK  
ABOUT IT  
REALLY, THEY'RE ALL  
UNEXPLAINABLE  
STRANGE  
INCIDENTS



WHO-  
WHO-  
TEMPLE?

FOUR AS  
WELL, I WOULD  
ON MY WAY TO  
CHIMMELI TEMPLE, BUT!



AH, I SEE  
THE  
NEWSPAPER  
CLUB. HUM

GATHERING  
THEM INTO OUR  
MONTHLY ARTICLE  
IS OUR MAIN  
ACTIVITY

INTERVIEWING  
THEM  
GHOSTS  
AND BEHAVING  
THE TALKS  
AND LIGHT

ONE: A BUDDHIST TEMPLE IN  
EASTERN KYOTO



A  
DRA-

A DRAGON  
YOU SAY  
TALK ABOUT  
SACRIFICED  
EXAGGERATED  
STORY



RIGHT?

BUT WILL  
THEY SAY  
"YOU CAN'T  
DRILL FISH  
IN A PLACE  
WITHOUT  
FISH" ?  
ANYWAY

THAT'S  
KINDA  
DIFFERENT



A DRAGONIC  
DRAGON  
ASCENDING  
INTO THE SKY

IT'S SAID  
THAT  
SOMEBODY  
WHO WALK  
THERE SAW



LEGENDS SAY  
THAT THE  
DRAGON COMES  
TO DRINK  
WATER FROM  
OCHOI-NO-TSU  
EVERY NIGHT

IF I REMEMBER  
CORRECTLY, IT'S  
SAID THAT THE  
AREA AROUND  
THESE WAS THE  
"DRAGON'S"  
TERRITORY

BUT  
KYOUSHU  
TEMPLE



IT WAS  
JUST  
WRITTEN  
IN A  
BOOK IN  
THE SHOP...



EH...?  
NO,  
NOT  
REALLY.

YOU... ARE  
YOU, BY ANY  
CHANCE, A  
DILIGENT  
PERSON...?



NO...

WAIT!



NO, HOLD  
ON!  
I HAVE A  
PART-TIME  
JOB...!!

ALRIGHT, IT'S  
DECIDED! I'LL  
HAVE YOU  
ACCOMPANY  
ME FOR A  
WHILE!!



ALRIGHT!

HELLO,  
MANAGER!  
I'LL SHOW  
UP ON  
PART TIME.

IF I'M WITH  
THIS GUY, I  
WOULDN'T JUST  
BE ABLE TO  
GROW A  
WAY TO  
DRIVE  
AWAY THE  
GHOSTS...!!



IT'S ALSO  
BECAUSE THE  
THE GAGAGA  
LIGHT UP  
SEASON IS  
ALMOST OVER

WOW! THAT'S  
A WORLD  
HERITAGE SITE  
FOR YOU... THE  
NUMBER OF  
TOURISTS IS  
AMAZING...



WAIT!!

DON'T BE  
SARU-  
TENT!!

WELL, FOR  
THE TIME  
BEING, LET'S  
TRY GOING  
THREE

ドス

SPX STAB



SETTLING FOOT  
INTO TEMPLES  
OR SHRINES  
WITHOUT ANY  
RESERVATIONS  
COULD  
BE TADA



IF YOU CROSS  
THE TEMPLE GATE  
OVER HERE AND  
GO UP THE STONE  
STAIRS, YOU WILL  
BE GRANT AT THE  
MAIN TEMPLE  
BUILDING

STONING AND  
TAKING IS EVEN  
FURTHER  
INSIDE!



THE A CHLOREXIN IS A GERMICIDE AND ANTI-SEPTIC DILUTION FOR A GERMINAL DISINFECTION SITE.





AND THE "GONE  
STONES" IN THE  
JEWEL SHED!  
THAT LIES  
AHEAD OF HERE  
ARE ALSO  
INTERESTING!

LIKE THE  
WOODEN  
SHAPES AND  
THE STAFF  
BEFORE IS  
SAID TO HAVE  
USED

AND THE  
FLY-FLY  
JEWEL WERE  
NEON REPTILES  
IN TWO  
DESIGNS AND  
IT SAID TO BE  
ABLE TO BRING  
WINDS.



OH, ARE  
YOU?

BY THE  
WAY, THERE  
ARE MANY  
INTERESTING  
THINGS IN  
THIS PLACE

THEN HE  
WILL HAVE  
TO INVESTIGATE BY  
HIMSELF  
AFTER  
ALL!



ALL THE  
LIGHT UP  
TIME HAS  
COME!

WHAT'S  
THE  
LIGHT?

SO  
BRIGHT

THE BUDDY CITY OF MEXICO



DURING THE  
LIGHT UP  
PERIOD, THAT  
BRIGHT LIGHT  
ALWAYS  
FACES THE  
BOY

IT'S  
SOMETHING  
THAT  
SHINES  
GLOWING  
GLOWING  
MERCURY  
MUST BE  
SOMETHING  
LIKE THAT



!!?







THERE ARE  
MANY  
THINGS I  
WANT TO  
ASK HIM

IF THERE IS  
REALLY A GOD  
LIKE THAT



A  
DRAIDEN

I JUST  
WANTED TO  
TRY MEETING  
ONE



HIS WHERE-  
ABOUTS  
HAVE BEEN  
UNKNOWN  
SINCE 6  
YEARS AGO

MY  
ONE-CHAN  
YOU SEE...





BUT IN THE  
END, THEY  
DIDN'T FIND  
ANY CLUES

OF COURSE  
I DID

IF KYORO HAD  
DANCED AND YOU  
WENT HOME THE  
MORROWAFTER,  
DID YOU TELL THE  
POLICE?



ONE-CHAN  
IS STILL  
SOMEWHERE  
IN THIS  
TOWN!!!

I HAVE NOT  
GIVEN UP!!



WHEN I  
THOUGHT  
ABOUT IT,  
IT WAS  
SINCE  
THEN THAT

KYORO HAS  
STARTED  
BEHAVING  
WEIRD

IT WAS SAID  
THAT HE  
WAS  
EXPULSED  
AWAY IN THE  
ABBOT-ROCK-  
HOLD?



SO IF I  
INVESTIGATE  
THIS TOWN LIKE  
THIS, I MIGHT  
JUST BE ABLE TO  
FIND OUT SOME-  
THING ABOUT  
ONE-CHAN

I MIGHT JUST  
BE ABLE TO  
OBTAIN LITTLE  
INFORMATION





FOR  
SOME  
REASON

YOU  
RESEMBLE  
ONII-CHAN

YOU  
KNOW,  
SOME-  
WHAT.





SON OF A!!!

CLASS COST BILL



DAMN IT!  
NEXT TIME WE  
MEET, I'M  
GONNA GET  
BACK AT  
YOU!!!

AND WHEN I  
THOUGHT  
YOU'VE  
SUDDENLY  
BECOME  
HONEST,  
THAT'S WHAT  
IT WAS!!



THERE IS  
NO  
DRAGON

SO I  
DECLARED  
BACK THEN.

DAMN IT!



I DECLARED  
THAT IT  
WOULDN'T  
THREATEN

EVEN  
THOUGH I  
COULDN'T SEE  
THROUGH  
A SPIRIT THAT  
RESEMBLED  
IT.



I WANTED  
TO KEEP IT  
NORMAL.

I WANT TO  
BE A  
NORMAL  
HUMAN AND  
DON'T WANT  
ANYTHING  
NOT  
RELATED IN  
DRAGONS

BUT,

THIS  
TOWN...

SIMPLY  
BRINGS  
WHAT'S  
"NORMAL"  
INTO  
SUBMISSION



ITS  
APPEARANCE  
WAS VERY  
FAR AWAY  
FROM ANY  
IMAGINATION

A  
GIGANTIC  
DRAGON.

AS IF  
WATCHING  
OVER THE  
PEOPLE, IT  
LEISURELY  
SWAM  
THROUGH  
THE SKY OF  
THE CAPITAL







WAA  
AAH  
!!!

Good grief  
what is  
wrong with  
the youth  
these days?

BE  
CAREFUL,  
WOULD  
YOU!



IS ANYBODY  
WHO  
WANTS  
DER  
BONDS TO  
EVL  
DU-UT?

AAHH  
!!!



GYAA  
AA!!

HOLD ON A  
MINUTE,  
YOUNG MAN.  
DON'T THOU  
KNOW  
WHERE  
SUSUMU  
TAKA IS?

My  
master  
has not  
yet  
died.



WHAT THE  
HELL IS  
THIS—!!!

わっ  
ち

WHAT IS  
THIS



IS IT  
SOMETHING  
TO BE SO  
SURPRISED  
AT?

THE GIRL SPEAKS IN KANSU DIALECT



AREN'T YOU  
QUITE THE  
TIMID ONE?

YOU'RE  
CRAWLING IN  
PRINCIPAL JUST  
LIKE A BABY.  
IT'S SO LOVELY



EH...

WHAT  
DO YOU  
MEAN...?







# T/N GLOSSARY

-Ginkakurangers is a reference to "Ninja Sentai Kakuranger". Kakure (hidden) is replaced by Ginkaku from Ginkaku-ji, which is a temple in Kyoto.

-The ninjo theme of "Ninja Sentai Kakuranger" is replaced with a samurai theme. As in "Kakure" being replaced by "Shinsen" from "Shinsengumi" (Samurai police in the Bakumatsu period). And, while the protagonists of the ninjo show had names of famous ninjo (Like Sosuke [Red]), this one shows Hijikato [Red] (Hijikato Youshizou was the vice-commander of the Shinsengumi). The konji on his face (earth) is also the first Kanji in his surname.

-Seiryuu means "Azure Dragon". In mythology, The Seiryuu is one of the four guardian spirits. It protects Kyoto from the east (which is where Kiyomizu temple is located). It's also represented in the Kiyomizu temple. Also "Otowa-no-Toki" is the name of a waterfall in the temple.

-"To jump off the stage of Kiyomizu" is an expression which means "to take the plunge". An old tradition in the edo period which held that if one were to survive the 13m fall from that stage, their wish would be granted.



**Proofreading:**  
**KB1011**

**Translation:**  
**KB1011**  
**Saiyaku**

**Redraws:**  
**Saiyaku**

**Typesetting:**  
**need\_umbrella!**

**Quality Check:**  
**need\_umbrella!**

**「EasternAtelier」**